雷煦學翁殯禮榮哀

雲埠僑胞雷煦學翁。不幸於昨三月念二號逝世。經誌前報。於昨四月二號【星期二】下午二時。假固蘭天堂殯儀館舉行出殯禮。親友賁臨執紼者極衆。花圈素車頗多。具見孝思純篤。哀感彌殷。其愴悼情形。怏然慟慨。喪禮開始。於哀樂沉默奏聲中。由關耀南牧師祈禱祀福。主持禮秩。闡述人類生死過程之眞諦。隨由鄺華迺宣讀誄詞。旋由遡源總堂代表雷宜雁。渡溪同鄉會代表雷星培。献花致敬。雷卓平講述雷煦學翁生前行狀。並致詞答謝畢。隨領衆向雷翁靈櫬。行一最後相見禮。隨即發引。由方富創。鄺銘光。雷宜堆。雷民盼。雷家勳。雷日盼等扶柩登車。直送至伙市蘭墳場窆穸云。

啡咖又跌價

雲埠最大規模之兩間連環雜貨行。自本星期一日。又將咖啡價額減平四仙一磅。而自三月十四日迄今。一共減平十一仙一磅云。

曾錫元翁仙逝訊

乃歷訊。本埠民治黨老叔父曾錫元翁。字倫紀。廣東台山人。來加數十年。處世和平。性情耿直。歷任黨社要職。忠誠辦事。爲僑界所景仰。近以年老。積勞成疾。遂入該埠醫院調治。不幸藥石無靈。竟於四月月一日。魂歸天國。享壽七十六歲。該埠黨部。以曾翁生前對於黨社事務。數十年如一日。組立曾公治喪處。爲之辦理喪事。定期四月八日午後兩點。在整近殯儀館。舉行公祭。出殯歸土云。

滿城僑胞歡迎黃文甫

滿地可訊。全加中華總會館常委黃文甫。爲僑請願。修改加政府對華移民苛例。於三月廿九日晚抵達此間。滿地可中華會館。於卅一日星期日下午三時。開會歡迎。同日下午六時。黃江夏堂及黃雲山公所。開會歡迎黃文甫君。黃君於昨一日已往多朗度埠云。

西婦鋸喉自殺

加省里色達。三日美聯社電。西婦西步氏。年四十歲。大概因爲身體衰弱而厭世。昨日開電鋸破喉自殺云。

英國延期還欵

華盛頓。三日路透社電。美國衆院外交委員會。昨日批准英國延期償還七億七千五百萬元。

英國於中東事件發生後。請求美國准予延期還欵。

上院經已批准該案云。

○雜貨舖出賣

本雜貨舖位於雲埠旺區，生意上乘，張批約，兼有住家設備，現因舖主急欲回國，擬欲期內廉價出讓，如有僑梓欲營斯業者請電話 EM. 2817 與趙君接洽

註：國府駐美國羅省總領事墨賓

賀貞信花舖

新電話 BA. 9947 CE. 5304

賀貞信花舖 地址 Jirrell Dee Florist 2396 W. 4th Ave. VANCOUVER 9, B. C.

○承頂啓事

啓者，本人承頂成發藥行，訂於四月十五號交易，如成發藥行有中西數目轇轕，希於四月十五號以前，請到朱淑貞律師處理妥，如逾期不報，則與承頂人無涉，特此聲明。

承頂人劉社鍊啓

○街角雜貨店出賣

此雜貨店地位適中接近華區生意暢旺每日生意約達一百元業主營此店十一年現思退休有能幹者可增加生意一倍可能在處住宿有批約取價三千五百元貨物照單另計若充銀期亦隨尊便如意者請與葉榮勳洽商 Mr. Yip DI. 2880

Rivers Realty Ltd. 4488 Main St. EM. 7111

LEN WONG GENERAL REALTY 602 7 Ave. W. Calgary, Alta. Phone 24965 - 24255

△好亞栢文出賣

此栢文建於華埠之三街角。共有廳房四套。每月收入三百元。建築全部新修。價錢相宜。有銀期。倘君有意作此業或房屋及生意買賣。請到上址與黃鉅廉君面洽

○實業出賣

位在奇化街夾哥街每月入息壹百六十元取價弍萬壹千元請與特權經紀 H. G. Davies 洽商 Ker & ker Ltd. 811 W. Pender St. PA. 3241

中醫師 惠謙氏

上海新中國醫學院畢業 考試院檢覈合格中醫生 暫寓亞力山大街四一弍號 電話 TA. 9657

雲埠達權社通告

爲通告事。本社關於徵收月費事宜。昨經大會議決。根據往年議案辦理。凡於本年六月卅日前繳交者。折半徵收。以資獎勵。如過期繳交者。一律遵章十足徵收。並公選趙偉常。余隨時二君。爲催收員在案。仰我全體男女社員一體知照。是荷

雲埠達權社公啓

中華民國四十六年三月十九日

男子杖用笠巴品壹元十二件二元卅件三元四十八件六元壹百四十四件剪此告白連銀寄來 Big Ben Imports Dept. R 28 B. 778 McMillan Ave. Winnipeg, Man

◎穩寧民治黨支部

中華民國四十六年職員表

執行委員 李江漢 李發良 李鎮 陳球 黃國材 黃兆强 周仁佳 黃樹森 李進來 潘球 李其偉 羅世秀 羅華俊

候補執委 劉孔順 林舉沾 黃鶴鳴 監察委員 梁永嚴 李奉深 劉孔民 監察主任 林舉沾 呂澤 梁永嚴 書記 林舉沾 候補監委 陳根源 麥保 趙槐 執委主席 李江漢 副 陳球 秘書主任 黃國材 副 李發良 科員 李祐昶 銅百慶 李兆權 趙槐

財政主任 李鎮 副 羅華俊 科員 余德儀 劉孔順 簡年 李其偉

交際主任 黃兆强 副 周仁佳 吳榮瑞 科員 陳培植 呂全 陳惠光

總務主任 黃齊俸 副 麥保 科員 黃鶴鳴 廖如岑 樂 黃金德 鍾葆恒

組織主任 羅世秀 副 李奉深 科員 廖寬德 黃平 黃添 黃漢

文教主任 趙槐 副 黃發長 科員 謝水 伍學贊 楊興 吳應早

生產主任 黃兆强 副 李進來 科員 羅日新 鄧閏清 梁振蘇 桐 鍾銳

宣傳主任 羅華俊 副 黃樹森 科員 蘇松奕 呂洪章 鄧錫 馬球

訓練主任 李奉祥 副 黃齊俸 科員 潘英 羅錦安 潘求

事務主任 馬康 呂敖

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘹。廚刀肉刀。樹仔嘹剃刀較剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫較剪。英國 I XL 刀仔。法國廚刀。等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。格外歡迎。

「開飯館僑胞注意。常有各欵盤碗玻璃杯。餐刀、叉、廚房用具發行。」

雲高 明和鐵行 華埠

Ming Wo Hardware Co. 23 PENDER ST. EAST Vancouver 4, B. C. 電話 MA. 8735

J. A. HENCKELS TWIN BRAND

双孖人嘹刀樣太多目錄印備函索即奉

黃琚立總司理啓

清宮御方補腎正藥

當天見效 絕無刺激性 均用名貴國產原料配製

KWONG MAN SANG CO. LTD. 236, Pender St., E., Vancouver 4, B. C. Canada

加拿大廣萬生公司總代理 香港德吾堂藥廠精製

仙丹救世

上係慈禧太后御華御醫之藥

加拿大現名 家美丸 腎 服後精神百倍返老還童（有醫學根據）陽萎早洩。晚間後服七粒。當晚見功。直症服十粒。有病治病。無病補身。緩補服一粒。補血。補氣。補腎。補脾。補肺。針肝強心。婦女強盛白帶。氣血不足症。一次施治。永不復發。補精止汗。健腰壯骨。如房慾耗精。隨即服二十粒。明日不驚神倦腰痛生精快速。發治多年。驗過打針。及服人參等補品。反發反腐。小便過多。老年遺尿等症。

次長再造丸

▲當年名廣珍品。今成大衆恩物▲ 市場所售精華僅佔三分之一 腰痛遺精 虛憊年倦 氣色 三天效驗 服後精神百倍返老還童（有醫學根據）陽萎早洩。晚間後服七粒。當晚見功。直症服十粒。有病治病。無病補身。緩補服一粒。補血。補氣。補腎。補脾。補肺。針肝強心。婦女強盛白帶。氣血不足症。一次施治。永不復發。補精止汗。健腰壯骨。如房慾耗精。隨即服二十粒。明日不驚神倦腰痛生精快速。發治多年。驗過打針。及服人參等補品。

五倍固補丹

固精 補腎 滑精 早洩

乙種 腎膏滋 強腎 補腎 治腰痛 治腰酸 治腰痛 治腰酸 治腰痛 治腰酸